
马拉喀什 - ICANN 董事会与一般会员联合会议
2016 年 3 月 9 日（星期三）- 13:30 - 14:30（欧洲西部时间）
ICANN55 | 摩洛哥，马拉喀什

STEVE CROCKER:

大家下午好！本会议是董事会与 ALAC 联合会议，属于选区日系列会议，也就是扩展选区日。

或许，在座的很多代表已经不记得国际地球物理年，该活动持续长达 18 个月，关于活动时间还引发了很多笑话，现在正是国际地球物理选区日。

我们汇聚于此的主要目的在于聆听和协商大家感兴趣的课题。我已经说过很多次，我们希望借此机会展开真正的直接交流，抛开一切繁文缛节，平等互动 - 而不仅限于形式。

好了，那就让我们直接步入正题吧。

RINALIA ABDUL RAHIM:

那么，Alan，你想先解决哪个疑问或问题？

ALAN GREENBERG:

我想说，先从简单问题开始，刚才可能并未提到过这个问题。

先来谈谈问责制。

[笑声]

注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

RINALIA ABDUL RAHIM: 太好了!

[掌声]

ALAN GREENBERG: 当人们提出——

STEVE CROCKER: 下一位?

ALAN GREENBERG: 当人们提出设定会议日程时，我们真的不知道从何处入手。我记得，我们已经发出声明。我想没必要再过多讨论。

RINALIA ABDUL RAHIM: 好的。那么，下面要探讨哪一个主题呢?

ALAN GREENBERG: 我来看一下。我们需要讨论一整个小时。

下一项议题是高度管制的新 gTLD 问题，本议题由 GAC 在北京会议上提出。8 个顶级域名的第一类、第一条保护措施项目众多。

我相信，董事会势必已经应 GAC 的请求严格执行其中 5 项或 6 项保护措施，并在截然不同的级别实施少量措施。

据我猜测，过去三年也必定经常出现这个问题。

在洛杉矶会议上，我们建议董事会直接暂停整个项目，直至这些问题得到妥善解决。很显然，这项建议并未得到遵循。

不过，虽然召开了一系列会议，但根本未起到任何成效。ALAC 进行了总结回顾，对大约 60 个 TLD 或字符串进行了快速回顾，根据注册管理机构承诺推行的规则确定哪些方面依然问题重重。我们发现，很多问题根本算不上问题，另外少量问题可能酿成祸患——之所以强调“可能”，是因为注册管理结构的详细措施还不够明确，我们认为只有很少一部分存在影响公众利益的重大问题。

我们一直在潜心钻研。Ron Andruff 与商业社群制定了一项从各不同小组确立审核委员会代表的提案，包括 ALAC、GAC 和 GNSO，执行详细审核，希望在辨别问题之后，设法将问题反馈至董事会或者当时的新 gTLD 项目委员会加以解决。

从我们的角度而言，我们认为董事会无权轻易决断已签署的合同问题，此时此刻，我们的重点不是解决问题，而是认识到需要通过 AoC 审核开展持续审核审视同类议题。我们已经启动了 GNSO PDP 流程，为下一次会议制定规则。真的不希望再次无功而返。在座部分代表在这方面已经投入了足够的时间，倘若未来可以制定规则提前解决此类问题，我们必定会全力以赴。

GAC 一再向我们表示，他们愿意积极参与相关工作，我们呼吁他们启动相关工作，ALAC 无权自行组建跨选区工作组，一些团体显然并不情愿这样做。我们打算将问题抛给你。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢 Alan。

Cherine，你想回答这个问题吗？

CHERINE CHALABY: 首先，我想感谢 ALAC 最近向我们提出的建议，我们大家乃至我本人都明白，你非常关心消费者保护问题。我们也很关注这个问题。谢谢你，同时还要感谢 Andruff 先生在解决消费者信任问题方面所做的不懈努力。尽管可能并未提出切实可行的解决方案，但我记得他曾数次提出这个问题，成功吸引了我们的注意力，对此我十分感激。

接下来，我们探讨一下未来：如何共同携手解决这个问题？

很高兴你提出这个问题，Alan，我想我们亟需加以确认。我认为，董事会单方面要求现有缔约方更改合同这种做法根本不可行，我们不会采取此类单方行动。众所周知，去年举办了数场 PIC 会议，期间董事会还召集 ALAC、GAC、注册管理机构和注册服务机构举行会晤，全面审视各项替代方案。其中一项替代方案呼吁增设自愿性质的 PIC，包括预先验证，但我们并未采纳这一观点。

下面讨论什么呢？

目前有两项建议摆在我们面前。

一是创建新的跨社群工作组重点解决这些问题，再将这些问题反映至董事会及其余社群成员，确保 PDP 充分考量此类保护措施问题，同时创建其他工作组处理目前面临的消费者信任问题。

另外一项建议指出不要创建工作组，董事会直接转达您的建议，在董事会的支持下，要求——或者说请求，当然，抱歉，不能使用“要求”这种说法——目前负责执行相关保护措施及处理 PIC 问题的不同工作组请求充分考虑我们就这些高度调整的敏感字符串问题。

我们希望避免出现大量重复，因此我向 ALAC 和 Alan 提议，如果可以的话，为什么不在下周召开一次电话会议，为 ALAC、GAC 和 GNSO 创造机会再次聚首，共同讨论是否成立相关小组、这种做法是否重复，以及三个参与团体是否愿意推荐人员参与该小组。

原因在于，除非三个团体共同派遣人员共同解决这个问题，否则将无法开展进一步的工作。

在将问题呈交董事会并做出官方声明之前，征求一下大家的意见，看看这种方法是否可以接受？我们主张三个参与团体下周召开会议，在避免重复的前提下创建该小组是否有利，或者是

否存在更迅速的处理方法，因为我深知，GNSO 一直在寻找保护措施，而且也明白，消费者信任 AoC 审核小组尤其关注 PIC 和保护措施。

在接受解散小组的想法之前，先举行会晤共同商讨是否可以成立相关小组，它与其他小组是否存在重复。

大家对这种观点有什么看法？或者说，ALAC 有什么看法？

ALAN GREENBERG:

谢谢！我猜想第一反应必然是：我只是主席，无权做决定。这是我从 Steve 身上学到的经验。

[笑声]

我认为，从理论上而言，ALAC 必定表示赞同。

在电话会议上，或许必须讨论一个潜在问题，那就是实际组织形式。

在 CCT 审核小组中增设大量 ALAC 人员、GAC 人员和注册管理机构人员并非易事，倘若小组反响不够强烈，我不知道该如何强制 GNSO PDP 开展这项工作。只要不存在巨大分歧，我不明白为什么不能用这种方法代替设置独立委员会。

CHERINE CHALABY:

好的。我想我们改进了一步。我们再努力一次，看看大家是否愿意。

如果不愿意，那么接下来董事会需要考虑向 GNSO 和 AoC 审核小组提出请求，请求仔细思考有关这些敏感字符串的消费者信任和消费者保护问题，对吗？谢谢！

ALAN GREENBERG: 随后还会召开总结会议，确保 ALAC 要么同意要么正式反对采取这种方法。谢谢！

CHERINE CHALABY: 好了。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM: 非常好。我们可以继续下一个主题了吗，Alan？

ALAN GREENBERG: 当然。至于下一项议题，我们在几个月前曾提到过，现在进行进一步探讨。

下面，我想向新加入社群的成员简单介绍一下，ALAC 由 5 家地区一般会员组织组成，而且还会半定期地从 ALSes 和现场组织招募人员参加 ICANN 会议，偶尔还会到其他地区出席联合国大会。

早在当前 ALAC 实际成立之前，已然启动这项流程，原因在于，为组建 RALO，我们必须召集各方共同协商讨论。

整个过程一经完成，将举行峰会——或许听起来略显浮夸，但的确需要广泛召集遍布世界各地的所有 ALSes 实际前往墨西哥城出席会议。

我们的真实意图在于，峰会结束之后，接着在适当的 RALO 地区召开会员大会，并计划在未来 4 年召开一次会员大会，每隔 4 年在每家 RALO 组织召开一次会员大会。多年前，我们曾在伦敦举办过另外一次一般会员峰会。

整个过程异常艰难，首先峰会费用略高。需要输送大量人员，其中一些需要跨越大半个世界。这比地区性会议的费用高很多，不过每 N 年举办一次。间隔是 5 年，但仅限目前这一种情况。

每一年，我们都会试着安排一些会员大会，某种程度上取决于预算，即是否有足够的资金召开会议。例如，本次会议有人提出在此举行会员大会；然而，鉴于属于高级别会议，似乎难以一次性妥善组织，因而予以延期。

在我们看来，工作过程中进行一定的预测很有意义。首先，不能突然在某一年集中爆发这些高预算项目，这会使 ICANN 预算受到局限，据某种程度的预测，我们将在 4 年间举办 5 场会员大会，而不必担心地区分割问题。

每当跟大家交流时，人们基本上都会赞同这是一个好主意，我们将发布白皮书进行说明。希望可以在几周内提交。情况大抵如此。

接下来有请 Olivier，他其实是这份文件的作者，由他对我的观点进行补充。

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: 非常感谢，主席先生。我叫 Olivier Crepin-Leblond。我要谢谢 ALAC，感谢邀请我在贵宾桌就坐，有机会发表对这份文件的看法。我的发言非常简短，因为我觉得 Alan 基本表达了我的所有观点。

只想让大家对文件结构有一个大体的认识。首先从历史背景开始介绍。接着将会开展讨论，收集一些观点，重点探讨为什么面对面会议对于 ALAC 至关重要。

我们会留出时间讨论为什么多年预算效果更好。我认为，大家必然都同意，预算流程是推动 ICANN 工作开展的一项必要手段。因此，每当提到流程，都会指出预算可预测性的重要意义。

紧接着需要确定最终提案，也就是完整提案，其中将用表格的形式提供历史详细信息，包括上一周期的详情，推断上一周期成效显著的部分并展望未来，便于我们召开峰会并在其间穿插会员大会。

从时间表中可以看出，目前的周期为 5 年周期，前面 Alan 也曾提到过。人们在其他会议上也曾指出，很快将提上日程。

谢谢！

ALAN GREENBERG: 谢谢 Olivier。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢你们二位给出的说明。Asha，想回应一下吗？

ASHA HEMRAJANI: 好的。我是 Asha Hemrajani。首先，ALAC 代表，大家好。

我要谢谢 Alan 和 Olivier，感谢你们提出这个问题。当然，我可以感受到人们对于召开这些会员大会的关注与重视。但是，你刚刚也曾提到，Alan，可预测性至关重要，所以董事会——尤其是董事会财务委员会——十分希望制定多年预测计划，因为多年预算计划有助于我们实现可预测性。体现多年视角至为重要，因为这是实现卓越治理的一个重要环节，有助于我们制定未来计划。

强烈建议大家提交相关计划。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM: 有请 Cherine 发言。

CHERINE CHALABY: 就我个人而言，我举双手赞同，还记得，我曾在伦敦与 Olivier 会面——是两年前还是什么时候？当时讨论过这个问题——现在是时候重新启程，将这个问题纳入未来多年的具体计划，主意真不错。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM: 刚刚发言的两位代表，你们对提交期限有没有什么建议？

ASHA HEMRAJANI: 我记得，Alan 曾跟我说过，可能会在接下来的两周很快发布文件。对吗，Alan？

ALAN GREENBERG: 这是我们的想法。

ASHA HEMRAJANI: 很好。十分期待。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM: 好的。我看到 Sebastien 站在那里，Olivier 和 Tijani 想要做出回应或发表意见。

Sebastien，你要就这个主题发表意见吗？请讲。[音频暂时中断]。

SEBASTIEN BACHOLLET: 音频恢复。

谢谢大家！正如在座各位所说，我认为这个主题很特别。大家知道这间会议室的名字吗？本会议室叫做 Atlas 会议室，我们

在 2009 年墨西哥峰会上选定了这个名字，伦敦会议上选定的名称也是 Atlas，因此才有了 Atlas I 和 ATLAS II，本次马拉喀什会议的名称是 ATLAS III，同样也是 Atlas。

RINALIA ABDUL RAHIM: 奇妙的巧合。

Olivier，介意先请 Tijani 发言吗？有请 Tijani。

TIJANI BEN JEMAA: 非常感谢 Rinalia。感谢广大董事会成员支持这项提案。我认为，尽管称为多年预算计划，但希望将其纳入 ICANN 核心预算，而非年度特殊请求——多年性质的年度特殊请求。因为这样可以实现可持续发展，不必每次因是否纳入相关计划争论不休。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM: Cherine，请讲。

CHERINE CHALABY: 对此，我完全同意 Tijani。我的意思是，我们希望将其从年度特殊请求中提出，使其成为项目不可分割的重要组成部分。这是我们的目标。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM: Asha, 您也希望说点什么吗?

ASHA HEMRAJANI: 没有了, 我同意 Cherine 的观点。重点着眼于长远发展, 帮助我们制定计划, 不必每年无休止地争论。谢谢!

RINALIA ABDUL RAHIM: 很好。争议越少越好。

Olivier, 请你发言。

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: 非常感谢 Rinalia。我是 Olivier Crepin-LeBlond。我想补充的是, 我们曾在两年前与 Cherine 举行座谈。达成共识及起草文件的过程似乎真的很漫长。文件起草基本完成, 只为确保以简洁易懂的方式列举说明复杂主题, 因为我们还计划与其他社群共享这份文件。我们非常清楚, 不仅董事会拥有这个问题的发言权, 其余 ICANN 成员同样具有发言权。

这是最终讨论, 不能说完美, 但绝对近乎卓越, 我认为, 无论如何, 两种说法可能有一种较为贴切。最终讨论尚需时日。

就是这样。谢谢!

RINALIA ABDUL RAHIM: 好的。Asha?

ASHA HEMRAJANI:

好的。正因如此，我想对你的意见做出回应，Olivier，我们等了很长时间，一直翘首企盼 ASAP 发布相关计划。

Alan 还是 Rinalia 曾询问关于本计划的提交方式、形式等问题是否还有任何提示或建议。

鉴于此，我想问问 Xavier，你对此还有什么要补充或建议的吗？

XAVIER CALVEZ:

似乎还有一点需要补充。

[笑声]

关于确保还要与其余社群成员讨论这项计划的重要性方面，Olivier 只体现了我的一半观点。

从流程的角度而言，我认为观念起到很大的作用，大家已就此达成共识，Olivier。早在 2012 年就已讨论过这个问题。当时甚至还没有召开伦敦会议，我们一致认为这样合情合理。

Olivier 还记得我告诉过他，我们还需要说服其余社群成员相信这种做法很有意义，因为我们需要长期投入资源支持一般会员会议，其他社群也可能会对此感兴趣。我们需要在项目评估过程中进行充分考量。我敢保证，只需更新一下 2012 年 Olivier 提出的这一版路线图就可以了。

我认为，启动过程十分轻松，但必需确保全面完成整个评估过程，同时还能涵盖其余社群成员达成的合理共识，因为这些共识必定对我们所有人意义非凡。鉴于将长期投入资源，因而需要完成整个评估过程。重要的是，我们将会从信托财务及社群共识的角度进行充分考虑。

但是，我认为如果所有论点都很棒，那么完全可以共同探讨。
谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM:

谢谢 Xavier。

有请 Alan 发言。

ALAN GREENBERG:

谢谢 Rinalia。为完成或反复讨论历史，甚至早在 Xavier 指出之前，CFO 就曾提出过这个多年预算问题——尤其是 GA 和峰会相关问题。因此，该工作组已经持续了一段时间。

[笑声]

RINALIA ABDUL RAHIM:

不要再继续挖坑，我们需要从坑里跳出来。我们双方同意，目前的处境很好。

我们可以继续下一个主题了吗，Alan？

ALAN GREENBERG:

好的，当然。这个主题有误。错误并非偶然，而是源自我们的思维，因为这必然会发展成为预算问题。

我将会举三个例子。我要明确说明一点，我们参会并不是观摩董事会解决问题，也不是为了让财务人员解决问题。我们将此归为预算问题，因为在这三个问题当中，有两个问题困扰我们多年，一直未能引起大家的主意，更谈不上开展相关讨论。纳入作为预算请求似乎是引发关注的一种有效方式。

至于第三个例子，并不需要追溯到多年以前，而是因为实践过程缺乏凝聚力。我只想提醒大家注意——我不觉得可以在财务层面彻底解决这些问题。这些几乎成为文化问题，希望董事会予以密切关注。

我们不指望解决问题。正因如此，才会存在这些问题。

这三个例子相当简单。首先，鉴于拉丁美洲/加勒比海地区的绝大部分人口不说英语和西班牙语，为支持这两个地区，2008 年，ICANN 实施了翻译服务，将电子邮件清单发送的所有内容译成其他语言。工作量十分惊人。由于误解和工作使用困难，很可能导致引发的问题比解决的问题还要多。

间或派遣 ICANN 员工解决问题——不能说利用自身时间开展工作，因为我不太清楚 ICANN 员工的具体工作时间。实质上属于自愿性质，抽出时间完成相关工作，需要大量不同的人员

经手。我们依然没能赢得所有人的关注。我们认定，ALAC 应提交预算请求，提供 I.T. 资源解决问题。再次重申，这只是吸引人们注意力的一种方式。

其次——原谅我，这是一个差旅问题。ALAC 提供了一定量的差旅机会，这一点与其他 AC 和 SO 并无二致。在我们的示例中，一些特定的差旅机会只适用于特殊情况。事实证明，大多数时候不允许使用。我们认为，这有些不合理。我们提到了预算资金，一般会员应在处理此类事务时享受一定的灵活性。同样，由于通过这种方式提出问题，很可能问题已经解决。

第三，特性略有不同。我们制定了全新的会议战略，在 C 会议中，昨天的会议目标为能力建设、招募新成员、团队建设等。我们相信，倘若董事会批准此类战略，应分配预算，以便实际完成相关工作。通常，需要协调人和服务与众不同。但是，必须提出特殊预算请求才能解决此类问题。

同样，呼吁每开展一项工作，必定团结一致。对于前两项，需要确保制定机制，使 AC 或 SO 不再需要等待 8 年之久以人工方式上报问题。我的发言到此结束。

RINALIA ABDUL RAHIM:

谢谢 Alan。我们听得非常清晰。你的发言要点在于，指出我们解决事务或问题的方式缺乏凝聚力，你在咨询委员会发现了差距，并通过 3 个例子加以说明。我记得，董事会进行过记录。

有没有董事会成员要就为什么会出现这些差距发表意见？或许，深入了解为什么会出现流程崩溃或者缺乏 ALAC 提出问题并获取解决方案的依据可能是一个不错的主意。好的。下面我们来简单介绍一下。Ashwin，能继续谈谈吗？你认为有哪些曲线？如何才能解决？

ASHWIN RANGAN:

谢谢！好的。我们缺乏中央问题跟踪机制，依据这项机制，从改进服务的角度，将可以记录并跟踪 SO 和 AC 提出的所有请求。最近，我们一直在着手解决这个问题。

按照这种说法，翻译人员面临的特定问题也是本次会议期间与技术任务组讨论的问题。翻译人员与背后支持技术不相上下，包括技术词汇及提供词汇的字典系统。

他们依靠的是输入流和输入流标点。我们发现，输入内容存在两个问题。一是主题文字损坏。Alan 曾指出，在此过程中，情况将会变得越来越糟糕，从而导致翻译内容出人意料。

二是，即使漏掉或错放一个标点，语言翻译也会令人迷惑，继而造成尝试表达的含义发生歪曲。我们纳入了一项机制，倘若失去意义，将随后做出反映，届时发件人将有机会修复标点，然后再次发送。

我们一直在努力开展一些必要的技术工作。目前，ALAC 成员正在负责对这项工作开展一些测试。一旦获得通过，表明经过

测试确认可以接受，将立即投入生产。整个过程可能需要用时 1 个月左右。希望可以解答三个主题当中的第一个主题。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢！我认为，更重要的问题在于，每当出现问题，只是一味记录，无法切实解决问题。我想现在可以解决了，我们有了问题跟踪系统。一旦出现相关问题，将欣然解决。

ASHWIN RANGAN: 当然。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢！
David Olive，要对任何流程问题做出回应吗？

DAVID OLIVE: 是的，如果可以，我想分别回应一下全部三个问题。
当然，正如 Ash 刚刚所说，每当收到请求，都必须将请求呈交至另一部门并予以提醒，Ashwin 创建了一款更出色的系统，用于跟踪请求并将其纳入议程，督促委员会审视重点事项。在备受瞩目的 SO/AC 工具中，这项流程得到了切实改进。

从差旅角度而言，我们竭力利用分配的资源量尽量保持灵活。ALAC 针对每次 ICANN 分会议配了 27 个公费差旅名额，其中 25 个名额由来已久，额外增设了 2 个名额。

我们很高兴可以保持灵活，我将会与 Alan 共同对 27 个差旅名额进行调整。

第三，至于推动问题，我们已联系某些专家并在培训师的培训下解决相关问题。例如，我们一直通过学院及其他加盟系统建立领导地位。我们设立了一支社群和员工队伍，他们可以提供相关培训。

希望以此作为一种经济高效的工作模式，而不是招募一些外行协调人。

同样，这取决于需求。这是 SO 和 AC 持续学习、领导力培养和培训项目的一部分。

RINALIA ABDUL RAHIM:

谢谢 David。

要做出回应吗，Alan？

ALAN GREENBERG:

只想简单谈谈——回应一下 Steve，而不是 Ashwin。Ash 提出的所有观点都很正确。然而，存在一个多层面问题。例如，很

多人会收到大量电子邮件。大部分人会查看标题进行分类，确定是否要仔细了解邮件内容。

因为西班牙标题行中存在口音较重的字符，字符集名称中插入的是 12 或 15 字符的字符串。这将占据整个主题行，主题行不含其他任何内容。

起初，我们接到要求，说明不要翻译主题行。但是，整个问题一直潜伏多年，现在亟需加以解决。不过，恐怕无法真正解决问题，其中涉及多个问题。谢谢 Ash——我认为我们的讨论正朝着良好的方向发展，倘若可以正式提出请求并确保进行跟踪的话。谢谢！

ASHWIN RANGAN:

不用谢。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM:

David，需要补充吗？好的。

Alan，你对我们的问题解决方法满意吗？很好。

现在看看下一项议题。

ALAN GREENBERG:

我们不得不延伸这个问题，安排时间全力讨论。

RINALIA ABDUL RAHIM: 早早结束。

[笑声]

ALAN GREENBERG: 我们不仅熟悉而且十分珍视这项议题。这些天，ICANN 就公众利益开展了大量讨论。从一般会员的角度而言，公众利益的影响遍及方方面面，但一个重要方面在于：我们的所作所为会对普通用户造成怎样的影响？他们可以信任域名系统吗？可不可以切实使用这个系统？在我们看来，这直接转化为消费者信任。我想请 Garth 初步讨论一下这个问题，接着再请另外几位发言人谈谈。

GARTH BRUEN: 谢谢 Alan。谢谢董事会。我叫 Garth Bruen，来自 ALAC 北美区。消费者信任的清晰定义可能存在一定的迷惑性，各方很难达成一致。但正因如此，出于整个社群的福利，我们需要积极寻求切实成效。这真的很重要，必需加以筹备。

大约 18 个月前，目前即将离任的 CEO 宣布，ICANN 将在员工中推选出一位消费者保护主管。这个职位仍然空缺，我们已在会议中正式发函提出相关请求。得到的反馈是不仅存在财务问题，而且很难找到合适的人选。我理解这些常见困难，但职位空缺似乎会让人觉得我们对这项议题缺乏热情和重视。外部观察员可能会想当然地认为消费者信任并不是什么重点问题。通

常而言，ICANN 并未提供明确的空间与消费者直接讨论内容。现场讨论内容，而非互联网讨论。

ALAC 成员与消费者直接对话。随时随地与消费者对话。消费者向我们询问进展情况。身为 ALAC 成员，发布进展情况是我们的职责。

若不采取一些实际行动，如聘请消费者保护主管，如何向消费者证明 ICANN 将消费者信任放在首位？谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM:

谢谢你，Garth。

有请 Bruce 发言。

BRUCE TONKIN:

谢谢 Rinalia。

是的，我想谈一点背景知识，消费者信任是我们在《义务确认书》中向美国政府作出的郑重承诺。我们承诺，将消费者信任视为推行新 gTLD 的一个重要环节。此外，还有竞争性、安全性与稳定性，消费者信任只是其中之一。随后，GNSO 开展相关工作定义“消费者信任”，将信任与 ICANN 的使命联系起来。

我只是想澄清这一点。ICANN 的使命纯粹是分配互联网标识符。我们负责分配域名，还负责为地区互联网注册管理机构分配

IP 地址块。我们不负责维护电子邮件，也不负责维护网站，而是负责分配这些标识符。

在消费者信任方面，我们的职责是确保名称解析一致性，这样当大家在电子邮件或者访问互联网位置时使用某个名称时，才会切实进入想要访问的位置，我们还推行了一些措施，例如，在根中推出 DNSSEC 提供一些更有力的技术机制，从而确保名称在转换为 IP 地址的过程中不会受到操纵。

另一部分消费者信心源自 gTLD，注册管理运行机构依据与 ICANN 签署的协议运行 TLD，这项合规协议其实包含 3 个相关部分。

一是符合协议条款。二是符合 GNSO 制定的 ICANN 政策。三是符合与 TLD 角色有关的国家法律。

ICANN 无法做到切实遵循这些国家法律，每个国家/地区均制定了消费者信任法律；不过，显而易见，倘若有关政府机构发出通知，声明特定的注册管理运行机构违反相关法律，则 ICANN 需借此机会审查合规情况。

消费者信任的第三部分显然是自我遵循，ICANN 设立了合规职能部门，合规职能部门的职责在于确保 ICANN 跟进互联网用户投诉以及我所指出的各类问题，无论是域名未解析、违反协议条款还是未遵守 ICANN 政策。这就是合规职责。

考虑到上述职责，Garth，你势必已经留意到，ICANN 依然积极发挥这方面的作用，我将会有请 Allen Grogan 讲话，向广大社群成员介绍一下该职位的最新招聘信息，如果 Allen 参会的话。啊，他就在我身边。

ALLEN GROGAN:

就在你的胳膊下面。

当然。很高兴有机会解决问题。

Garth 刚刚提到过，之所以尚未推选出这个职位，原因有很多。部分原因在于，宣布推选职位之时，还未提供相应预算。在过去的几个月中，我面试了大量内外候选人。去年年底，Fadi 和我向 ALAC 发函，各自在信函中表明我们自认是这个职位的合适人选，或者至少在本次会议宣布谁来担任这个职务。遗憾的是，这有些过于乐观。我们尚未向任何候选人发出邀请。

我一直在对外公开招聘，面试其他职位候选人。

昨天，ALAC 还询问是否会分享为之前面试的候选人提供的任何职务描述。鉴于昨天刚刚与 ALAC 举行会晤，我确认并未向这些候选人提供任何书面形式的 HR 工作描述，因此没有什么可以提供，但会努力起草一份正式的工作描述并在会后很快发布。倘若 ALAC 代表对于应在工作描述中包含的内容有任何建议，请向我发送电子邮件，非常乐意听取大家的意见。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢 Allen。

有请 Leon Sanchez。

LEON SANCHEZ: 非常感谢 Rinalia。我是 Leon Sanchez。我只想指出 ALAC 就权利保护机制审核 PDP 向董事会提出的建议，我想提醒的是，消费者信任同样以权利保护机制为基础。我的意思是，我们讨论的是建立健全的 DNS。我认为，DNS 越是健全，DNS 消费者和用户建立的信任度越高。

强烈建议董事会推行 PDP 措施或任何 PDP 成果，切实审视商标信息交换中心，因为我认为商标信息交换中心尚未按预期运转，我们需要为大家提供一些自认为对大家有利的数据，评估考量应任命一家提供商作为访问权利保护机制的把关机构，如商标信息交换中心，还是指定多家提供商，从而降低作为商标持有者的用户的进入门槛，但目前没有这样庞大的预算保护 DNS 空间权利。

当然，如果能够提供相关帮助，我将会感到非常荣幸，之所以要重提这个问题，是为了避免董事会再次遗漏这一点。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢！我们保证不会遗漏。当然，如果确实遗漏，大家还可以对我们进行提醒。

有请 Alan 发言。

ALAN GREENBERG:

谢谢大家！Bruce 提到的一点与另外一点原因有关，虽然我们尚未提及，但却纳入今天的议题。

AoC 确实提到了消费者信任。我们解读这些内容的方式恰好证明了消费者信任。当向 CCWG 问责制表明不会将这部分内容纳入 ICANN 使命与核心价值，得到回复 AoC 引用就是答案——关于新 gTLD，如果纳入与旧 TLD 有关的消费者信任一般说明，则会拓展 ICANN 使命。

人们对此反响相当剧烈，我们相信我们既关注旧 TLD 的消费者信任，也重视新 TLD 的消费者信任。此时此刻，这无疑意义重大。我们已将获取一定程度的信任提上日程，ICANN 十分重视这一点，这一点不会从合规使命中凭空消失，也不会单纯局限于新 gTLD，因为显然消费者依然使用 occasional.com、.org、.net 及其他内容。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM:

Bruce，请对这个问题以及前面 Leon 就权利保护机制和 TMCH 提出的建议发表看法。

BRUCE TONKIN:

好的。当然。谢谢 Rinalia。

我想回应一下 Leon 的问题，似乎是关于 GNSO 政策开发流程的意见，你建议将权利保护机制——或者其他权利保护机制作为未来 gTLD 的一部分。是的，欢迎大家在政策制定过程中继续提出相关问题。

当然，如果无法充分考虑这些意见，还有机会再次向董事会提出建议，然后将建议转达 GNSO 做出回应。

关于 Alan 提出的旧 gTLD 与 gTLD 的问题，二者的实际合规作用完全相同。我之前曾说过，合规角色是指我们与 gTLD 运行机构达成协议，gTLD 必需遵守相关协议条款、社群制定的政策及相关国家法律。在旧 gTLD 与新 gTLD 中，这三项要求完全相同。

若要制定与现有 gTLD 协议有关的新政策，需依据合同构建流程，这一点非比寻常，我们已将其纳入合同，gTLD 运行机构必须遵循未来制定的政策。

一旦制定政策，将适用于所有 gTLD，无论新旧皆是如此。如需了解改善最终用户福利的各项机制，应一如既往地继续积极参与政策流程。一旦流程出台政策并获董事会批准，所有 gTLD 运行机构必须遵守，合规职能部门将一视同仁地对所有 gTLD 实行这一政策。

新旧之间其实不存在任何区别。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢 Bruce。

Alan，有什么要补充的吗？

ALAN GREENBERG: 我已经打算将这个问题翻篇了，不过，鉴于你给我这次机会发言——

RINALIA ABDUL RAHIM: 还剩 8 分钟。

ALAN GREENBERG: 不需要 8 分钟那么长时间。其他代表可能也要发言。我没有太多意见要提。

只有两个问题。

投诉是一个方面——我是指其他成员的投诉，而不是董事会。若能获得所有 gTLD 的消费者信任，必定可以拓宽 ICANN 的职能范围和职权，我发现这方面存在一定的问题。

其次，我们确实执行了 PDP 流程，但仅限符合共识政策的特定问题，而不一定是与此有关的一些方面。谢谢！

BRUCE TONKIN: 仅此而已，Alan。

实质上，ICANN 的使命十分有限，仅限于分配互联网标识符，包括域名和 IP 地址。这是我们工作的全部内容。

同时，我们就分配这些名称面向运行机构颁布的政策同样局限于这一使命。

从根本上而言，需要做出合理的必要调整，这就要求做出全局协调并保证与相关名称分配息息相关。

例如，为实施消费者保护，必需转移政策。这样才能实施消费者保护，一旦向特定的注册服务机构注册域名，就能将名称转移至其他注册服务机构。这样可以促进前后两任机构相互竞争，建立消费者信任。

又如，GNSO 还建立了名称到期流程。我认为，过去人们对目录服务的域名到期时间存在一定的困惑。我们从根本上对到期日期做出了规定。到期后又会怎样呢？作为消费者保护的一部分，注册服务机构需在名称到期时发送足够的通知，协议中提供了大量相关条款和条件。

这就是我们对消费者保护和消费者信任做出的全部调整。

ALAC 应继续参与相关工作。

不过，再重申一次，我们的使命既不是维护网站内容，也不是维护电子邮件内容。这不是我们的工作范围。政策制定流程属于 ICANN 使命的管制范围，但 CCWG 的任务并非改变 ICANN 使命。CCWG 的任务是强化 ICANN 使命问责制。

目前需要对使命规定的某些工作做出进一步澄清，但绝非变更 ICANN 的使命。ICANN 的使命仍然仅限于分配互联网标识符。这是我们工作的全部内容。

RINALIA ABDUL RAHIM: 正是如此，Bruce，或者——

BRUCE TONKIN: 就是这样。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢大家！

[笑声]

ALAC 还有什么其他意见吗？

本次会议到此结束。Garth？好的。有请 Tijani。请保持简洁。

TIJANI BEN JEMAA: 内容很短。只希望获得 Joseph 和选区差旅支持。他无法单独开展这项工作。我明白，你有了新的工作平台，但我认为你仍然需要人员支持，因为每当发送电子邮件，都不会获得回复，这一点非常糟糕。

RINALIA ABDUL RAHIM: 谢谢 Tijani。我们不仅进行了记录，还收到了一些其他反馈意见。Alan，最后的发言。

ALAN GREENBERG: 感谢您邀请我们。我认为，本次会议卓有成效，期待会后继续探讨所有这些议题。谢谢！

RINALIA ABDUL RAHIM: 感谢 ALAC 和一般会员。

[掌声]

[听力文稿结束]